

# ORIENTACION MUSICAL

Año 1

MARZO DE 1947



Director Redactor Responsable:  
OSCAR NICASTRO  
FLORIDA 1486 Tel. 9-05-36

Secretario: Camilo Urueña

PRECIO DE VENTA:  
Ciudad \$ 0.10  
Interior \$ 0.12

Nº 3

## Desaciertos en la dirección del Sodre

### La nueva directiva tendrá oportunidad de corregirlos

Reconocemos ampliamente la contribución enorme que el Sodre ha prestado en nuestro medio a la difusión de la música y de la cultura en general. Es más: afirmamos que por todo lo que el Sodre representa en ese aspecto, es una institución que debe ser legítimo motivo de orgullo para nuestro país. Pero por eso mismo, por todo lo que representa de irradiación cultural para el país, y del país, entrado ya en sus diecisiete años de existencia, ha pasado la hora de excusar ensayos, errores, omisiones e improvisaciones infelices.

Todo en la hora que vivimos nos reclama más eficiencia, más responsabilidad, más jerarquización de las actividades del espíritu. Es por todo ello que insistimos en denunciar los desaciertos que se han evidenciado en la dirección del Sodre, durante la gestión de la última Comisión Directiva.

Mueve nuestra crítica una intención constructiva, en la esperanza de que los hombres llamados a dar rumbos a las futuras actividades de ese Instituto se han de orientar con un criterio más a tono con las altas finalidades del mismo. En principio no pueden ser otras, que buscar la jerarquización artística de sus actividades, y tratar de llenar hasta donde es posible la función de extensión cultural que es inherente a ese instituto del Estado; estimulando las posibilidades del músico uruguayo, —concertista, compositor o director—; fomentando la formación de buenos directores de orquesta para que no sigamos pendientes de los directores extranjeros, hasta el punto en que se está en la actualidad.

Haciendo llegar al interior del país de modo bien organizado el concierto, el ballet, y demás expresiones artísticas en consonancia con el Sodre; ofreciendo conciertos matinales a precios populares, como se viene haciendo en todos los países de América, en la intención de llevar al pueblo la cultura musical; haciendo lugar en la temporada oficial a los conciertos de música de cámara; grabando y difundiendo, como es de norma y ley, —por lo menos las composiciones musicales premiadas en el concurso anual que organiza el Ministerio de Instrucción Pública.

Reorganizando, en fin, el descalabrado mecanismo interno para que se fijen y respeten las responsabilidades y derechos de cada funcionario. Durante el mandato de la Comisión que recesa, ha sido notorio el trastorno de esas situaciones y hasta, a estar a las referencias de algún miembro de la Comisión Directiva, sólo los señores Llovet y Santini habrían tenido voz cantante en la dirección del Sodre.

En realidad, la gestión de la última Comisión Directiva ha sido una de las más desafortunadas que haya soportado el SODRE. Algunos de los miembros de esa Directiva, que se ven involucrados en tales desaciertos, han pecado, a nuestro juicio,

solamente por falta de carácter, pues son bien estimadas sus nobles y claras intenciones. Hacemos esta breve disociación por lo que más arriba mencionamos, respecto a la conducta diríase que dictatorial de los Sres. Llovet y Santini, dentro de la dirección del Sodre, quienes han logrado hacer primar sus voluntades omnímodas hasta en contra de lo aconsejado en materia de programas, por el último director artístico que tuvo el Instituto. Para que pueda verse hasta dónde llegaba esa arbitrariedad, vamos a recordar un hecho conocido de cuanta persona tuvo algún trámite dependiente de la Dirección Artística.

El extinto director artístico, invariablemente se quejaba de que no se le consultaba en la mayoría de los casos inherentes a sus funciones.

Por otra parte, es bien sabido que ninguno de los miembros de la Comisión Directiva saliente es persona interiorizada de las disciplinas y problemas musicales: es más, estamos en condiciones de referir expresiones oídas al Dr. Llovet, presidente de la Comisión, que no ha hecho misterios para decir: "nosotros estamos con las manos atadas, frente a las exigencias de los directores que contratamos para dirigir la Sinfónica, porque como ninguno de nosotros conoce nada de música, no podemos oponernos a lo que propongan en materia de programación".

Preferimos no entrar en detalles sobre el asunto que motivaba esta explicación del Dr. Llovet, o sobre tantos groseros errores cometidos a causa de esa ignorancia de la opinión de quien estaba llamado, por su función, a dar orientación en materia de programas. Resumiendo, se desconocía la función del director artístico, es decir, de la única persona especializada en la materia que intervenía en esa Comisión. Para agravar el mal, cuando falleció el director artístico, la Directiva del Sodre, pese a tener por delante un año de actividades resolvió dejar vacante el cargo, colmando la medida del desacuerdo y la injusticia, cuando a un mes del recesso, contrata para esa función al Sr. Casal Chapi, de reciente llegada al país, incurriendo, de paso, en la reiterada desconsideración para con los músicos nacionales.

Hemos hecho, a grandes rasgos, el proceso de la muy desacertada gestión de la dirección saliente del Sodre, que ha fallado, desde la base, por la falta de especialización musical de sus integrantes. A un organismo de tan complejas actividades que tiene a cumplir tan alta función social y artística, no puede ir la legión de los que "se sienten llamados" si no las personas más indicadas y en condiciones de prestar toda su atención a las necesidades directivas de ese organismo, que no puede ser dirigido por quienes tienen otras actividades absorbentes y creen poder cumplir sus funciones tan vastas, con una reunión semanal de dos horas de duración.

### ORQUESTA SINFONICA

En la ley de creación de la Orquesta Sinfónica del Estado argentino, hemos visto consignadas varias ideas por las que hemos venido bregando siempre, y que actualmente venimos concretando en estas páginas.

Por el artículo 4º de esa ley, se expresa que la Orquesta del Estado debe actuar, además de la capital, en ciudades de provincias y gobernaciones. (Nuestra antigua idea de llevar el gran espectáculo musical al interior, como medio de descentralizar las altas expresiones culturales).

El artículo 8º establece la selección de maestros directores de orquesta, dando preferencia a los músicos nacionales. (Otra de nuestras ideas básicas: sin desdeñar la influencia de los grandes artistas de categoría universal, tan necesaria y deseable, dar preferencia dentro de límites razonables, al artista nacional).

El artículo 9º dice que la orquesta del Estado deberá ser facilitada para la práctica de los directores novedosos. (Disposición muy loable, que tiende a la formación y exteriorización de nuevos valores, único medio de impedir el estancamiento de nuestra cultura musical).

Y, finalmente, el art. 11, establece que la Orquesta dará conciertos gratuitos para obreros y sus familiares. De completo acuerdo. El Estado no puede limitarse a competir, como empresario de conciertos, con los empresarios particulares. Debe realizar, a su costo, una gran obra de difusión artística, costeada por medio de impuestos bien calculados. Todo el país debe pagar la extensión cultural, que en suma, a todo el país favorecerá.

### EL CONGRESO NACIONAL DE MUSICOS

Nuestra iniciativa de reunir un gran Congreso Nacional de Músicos, para considerar los problemas que atañen a la música y al músico en general, ha sido bien recibida en el ambiente artístico. Hemos recibido adhesiones de Eduardo Fabini, Camilo Giuci, Carlos Estrada, Hugo Balzo, Nybia Mariano Bellini, Bennone Calvacchia, Erich Simon, Carlos Giucci, Santiago Baranda Reyes y la Asociación Uruguaya de Músicos. El hecho de no haberse reintegrado aún a sus funciones muchas figuras de nuestro arte musical, nos induce a esperar nuevas adhesiones, para entonces abocarnos de lleno a concretar la forma de realización del Congreso.

## Columna del Curare

No solamente en lo que tiene relación con el arte musical, la Directiva del Sodre saliente ha cometido graves errores. Estos se han hecho extensivos a la parte administrativa. Haremos gracia de relatar algún caso de nepotismo, para referirnos concretamente al atentado que significa el nombramiento del contador, señor Berardi, para el cargo de sub-jefe de la Discoteca, puesto para el que no tiene conocimientos técnicos, postergando injustamente a un funcionario especializado en la materia.

Sostenemos que el Sodre debe tener un rubro en su presupuesto para alentar a los artistas, que se inician, realizando concursos mensuales, otorgando remuneraciones modestas a los triunfadores y dándoles oportunidades de actuar en la Radio Oficial. Se dirá que faltan fondos para acometer tal empresa, cuyos indudables beneficios para la música nacional nadie pondrá en duda. Sin embargo, durante el año que pasó, esos gastos pudieron sufragarse con la asignación suculenta e innecesaria que se dió al director Mayer, de infeliz recordación.

¿Cuándo se resolverá el Sodre a afrontar la creación de un conjunto de música de cámara? La negligencia que en esa materia anotamos, ni siquiera se puede disculpar alegando motivos financieros. Una temporada de música de cámara, a precios populares, resarciría seguramente los gastos que demandara. Y el Sodre comenzaría a ponerse al día con su misión de divulgar altos espectáculos artísticos.

El director artístico del Sodre estaba remunerado con trescientos pesos mensuales. Ahora, fué contratado el Sr. Casal Chapi, como asesor artístico, por la misma suma. Si la nueva Directiva quisiera llenar el cargo de director artístico, tendría esta disyuntiva: o aumentar la asignación de éste, o dejarlo en la misma situación presupuestal del asesor. Y, en cualquiera de los dos casos, recargando el presupuesto, ya tan castigado. Son desaciertos en serie, que nunca terminaremos de enumerar.

# Dice Virgil Thompson...

"El 28 de Agosto de 1932, el Comité de Banqueros e Industriales que sostiene a la Orquesta de Filadelfia, prohibió formalmente a Stokowski, la inclusión de música moderna en los programas por ser esta poco rendidora del punto de vista comercial. El consorcio comercial, pués, no permite ofrecer al público más que el repertorio ya consagrado y qué cuenta con más ingente núcleo de admiradores. Este repertorio por lo general es el de la música sinfónica del siglo XIX, con alguna prolongación hacia atrás, hasta Mozart, y hacia adelante hasta Debussy".

"Es cosa extraña este repertorio sinfónico. Desde Tokio hasta Lisboa, desde Jerusalén a Canadá. Nueva York o Buenos Aires, el 90 por ciento del repertorio se compone de las mismas 50 obras. El otro 10 por ciento está generalmente dedicado a las ejecuciones graciadas de obras de celebridades locales. Todo lo demás está standardizado. Lo están los directores, los ejecutantes, los solistas".

Dijo S. O. M. en el Semanario local "Marcha" refiriéndose a la escasa variedad de los programas de la Sinfónica local: "Inexorablemente, Brahms, Beethoven, Wagner, Strauss, Mendelssohn, Weber, Berlioz, (lo más conocido de todos ellos), han ed acaparar los programas de la Ossodre. El siglo XI, (lo más superficial del siglo XIX), el romanticismo, (lo más superficial del romanticismo), constituye la única preocupación de la Orquesta Oficial".

"Es difícil, para quienes no disponemos de más orquesta que la del Sodre, hacernos una idea de la música del siglo XVIII o de la música del siglo X. Para quienes tenemos como única fuente de información musical la Orquesta del Estado, toda la música se reduce al siglo IX. Antes de eso la prehistoria imprecisa con sus umbrías cavernas donde hombres que se llamaban Tartini, Corelli, Vivaldi, Rameau, Lully, Purcell; grabaron cosas extrañas y remotas".

Como se vé, tanto el crítico norteamericano como el local, coinciden en la apreciación de un fenómeno, por otra parte denunciado por

## Asociación argentina de música de cámara

### La brillante obra realizada

Desde el momento de su fundación en el año 1931, hasta la fecha la Asociación Argentina de Música de Cámara ha venido realizando una labor singularmente fecunda. Bajo su auspicio se han efectuado trescientos sesenta y tres conciertos. Se interpretaron 4.128 composiciones de las cuales 1867 fueron de autores argentinos.

Auspició la presentación de compositores, directores y ejecutantes novedosos.

Llevó a cabo intercambios artísticos con el extranjero e interior del país.

Asistió a sus conciertos un público de 254.000 personas.

Se ha trabajado en la documentación del pasado artístico de los primeros músicos argentinos.

Se organizaron concursos premiando a los autores y publicándose las obras.

Se ha vinculado la institución a la escuela, con el propósito de propender a despertar en la juventud estudiada el sentimiento por la buena música.

Se distribuyeron invitaciones especiales a empleados y obreros de casas de comercio y fábricas.

Se fundaron conjuntos orquestales y corales.

Se colocó en el monumento de músico uruguayo Luis Sombra una placa de bronce.

Se erigió en el cementerio del Oeste, con la contribución nacional y municipal un mausoleo al maestro.

Se publica la revista "Pré-áudios".

Preside la Asociación Argentina de Música de Cámara y dirige la revista mencionada el Prof. Pedro Sofía, quien desde el año 1919 viene desarrollando en la República Argentina meritaria labor en pro de la difusión musical y en defensa de los intereses profesionales del artista.

Además, el Prof. Sofía ha singularizado su labor por una permanente y atenta inquietud por los problemas de la música argentina, por la valorización de los músicos nacionales, habiendo intervenido en la obtención de diversas ventajas para éstos, tanto en lo que se refiere a la ley de jubilaciones como en las gestiones para la creación de la orquesta nacional y del Conservatorio Nacional de Música, que cristalizó en Julio de 1921.

El maestro del célebre violinista Paganini, fué Alejandro Ralla, que ocupó el cargo de violinista solista en la Real Cámara de Parma y que más tarde llegó a ser director de la Scala de Milán.

críticos de todas las latitudes: La standardización de la difusión musical, producido merced a los intereses de los grandes consorcios capitalistas que industrializan la música, consorcios que han logrado extender su acción hasta nuestro país.

## NOTICIAS DE AMERICA

# CLIMA DE PESIMISMO

El marasmo que sofoca la existencia profesional de nuestros músicos afecta no sólo a sus más legítimos intereses; tiene una repercusión que es tal vez más lamentable, y es el espectáculo desanimador que ofrece al estudiante de la música, porque esa situación resta interés a la finalidad de una carrera tan larga y exigente en disciplinas de formación.

No es esta presunción de visionario, porque se puede apreciar de modo general y hasta a menudo, tratando de estimular a un estudiante desganado hubimos de oír su impresión en ese sentido, que en realidad nos obligaba a echar mano de los mayores argumentos a fin de rebatirla para contrarrestar una impresión de pesimismo, nacida a impulso de la evidente falta de "clima" que espera al músico: concertista, compositor, profesor o miembro de la Sinfónica.

Falta de honorarios decorosos, desde luego, escasez de oportunidades de ejercer con el relieve que la profesión ha gozado siempre en todos los países del mundo. En suma, la archisabida indiferencia que espera al músico, al artista, hace que se generalice el desánimo, que falte el fervor, el entusiasmo, la fe, que es la médula y la sangre de todo intento creador.

No se nos oculta que la falta de aliento no la padece en nuestro medio exclusivamente el músico. Ni que en la raíz de esos malestares, está, junto a los errores de psicología local que ya hemos señalado, la sombra refleja de los trastornos sociales de nuestra época.

Si el fenómeno fuera solamente inherente al arte musical, sería grave en sí, pero habría mejores perspectivas para combatirlo, circunscrito, como estaría, a un aspecto de nuestra vida cultural. Todavía, si fuera un mal de toda nuestra vida artística, tendría un carácter de particularidad, ya más grave, pero igualmente excepcional. Pero, en nuestro medio, el fenómeno del excepticismo, de la duda, de la decepción anticipada, es general. Comprende a músicos, escultores, pintores, intelectuales y hombres de teatro. Se extiende a las profesiones universitarias, donde falta el alto aliciente de las grandes realizaciones. No escapan a él, ni aquellos que logran actividades bien remuneradas, pero que sienten, como una maldición colectiva, las enormes dificultades para salir de la oscuridad, para realizar la obra cimera, la que destaca al hombre y lo hace perdurar en el recuerdo de las generaciones.

Pesimismo malsano, más grave en estos países, de formación reciente, y que por su misma juventud institucional están naturalmente destinados a vivir la era del optimismo, del fervor creador, de la esperanza.

## Arcos Raros

XAVIER TOURTE, (1740-1780), hermano mayor de Francisco, famoso por sus arcos, que con Francisco Tourte, Dominico Peccatte, Feo. Nicolás Voirin, John Kew Dodd (1752-1839) inglés, y Francisco Lupot (hermano menor del famoso constructor de instrumentos de cuerdas Nicolás Lupot, forman el grupo de los más excelentes artífices de arcos — hoy en día muy valiosos, que oscilan de 200 a 3.200 dólares.

Un arco de Xavier Tourte del 1790, de la colección persona Idel Sr. Alfredo E. Hill de Londres, fué avalado en 2.500 dólares.

DOMENICO PECCATTE, nació y murió en Mirecourt (1810 - 1874), este celebrado maestro hizo su aprendizaje con J. B. Vuillaume, del 1826 a 1837. Luego se establece en su propio negocio en París hasta 1847, regresando luego en Mirecourt hasta su muerte. Sus extraordinarios arcos son superados únicamente por Francisco Tourte. Nunca marcó sus arcos como lo hicieron Francisco Tourte y su sobrino Carlos.

Un ejemplar superbo, solamente igualable a un Tourte, figura en la colección de WURLITZER en 900 dólares. Otro ejemplar en perfecto estado de conservación con el monograma "LEB", fué vendido en 800 dólares.

En el próximo número hablaremos de los célebres maestros ingleses, John K. Dodd, James Tubbs, siglo 18 al 19.

## Síntesis biográficas

### G. María Nanino.

Nació en Tívoli, (1545 - 1607). Fue alumno de Palestrina al que sucedió como organista en Sta. María Mayor, cuando este la dejó para ir a San Pedro. Fué cantor en la Sixtina en el 77, llegando a ser maestro de la misma en 1604. Fué uno de los mejores representantes de aquel estilo que llevado al esplendor por Palestrina fué a su vez punto de partida para nuevas especulaciones.

En 1580 fundó en Roma una escuela que de composición de la que fué director artístico el propio Palestrina y que produjo excelentes discípulos, los cuales constituyeron, con el grupo de los maestros, la famosa Scuola Romana.

### Gregorio Allegri.

Nació en Roma, (1584 - 1652). Frecuentó la escuela de Nanino. Fué cantor de la Capilla Pontificia. Sus obras fueron numerosas siendo únicamente bien conocido el célebre "Miserere" que permitió conservar su gusto de buscar lo inédito.

el inglés Burney, por una copia obtenida del cantante Santorelli. Se dice que siendo Mozart jovencito gustó tanto de esa obra que pudo transcribirla de memoria después de haberla oido apenas dos veces. Esta es compuesta para dos coros, uno a cuatro y el otro a cinco voces. De versos breves y simples, el efecto es extraordinariamente potente.

### Orlando Lasso.

Nació en Mons, Flandes (1532?). Dejó a su muerte un número de obras casi el doble de las que dejó Palestrina. Su vida fué singularmente pintoresca. Siempre muy mimado por la sociedad europea. Es casi incalculable el número de misas, madrigales, canciones de distintos países, aires de danzas y toda clase de música mundana que compuso, siendo enorme su aporte al sucesivo desenvolvimiento de la música, a causa de la libertad con que él componía, a su modo. Espíritu caprichoso, gustaba de buscar lo inédito.

## BANCO DE SAN JOSE

Casa Central: CIUDAD DE SAN JOSE

Sucursales:

NUEVA HELVECIA  
CARMELO

CANELONES  
JOAQUIN SUAREZ

Ahora en Montevideo:

18 DE JULIO 1373

Señor Director de ORIENTACION MUSICAL. —  
Calle Florida N° 1486.

Sírvase anotarme como suscriptor de esa publicación, por el término de un año.

Saluda a Vd. atentamente.

Nombre .....

Dirección .....

Suscripción anual: Ciudad: \$ 1.20. Interior: \$ 1.50.

# ORIENTACION MUSICAL

Director Redactor Responsable: OSCAR NICASTRO

## EL PROYECTO DEL CONSERVATORIO REQUIERE URGENTE RATIFICACION

Fuimos talvez los únicos, en el concierto periodístico que no compartimos el clamoroso entusiasmo de quienes creían que el envío al Parlamento del proyecto de creación del Conservatorio Nacional de Música, significaba la rápida cristalización del anhelo que dicho proyecto consagra.

Dijimos que el proyecto susodicho había llegado tarde, para que fuera tratado por el Parlamento saliente y que, de acuerdo con las prácticas parlamentarias, sería necesario que el nuevo Ejecutivo ratificara el mensaje anterior, o formulara un nuevo proyecto.

Hemos dicho así mismo que el proyecto primitivo merece objeciones, pero somos partidarios de su ratificación lisa y llana por el Ejecutivo, como medio de que se pueda entrar rápidamente a su consideración. Ya tendrán tiempo, las Cámaras, de introducir las modificaciones que la práctica y el buen consejo indiquen. Por lo tanto se espera que el nuevo Ministro de Instrucción Pública, Dr. Forteza, ilustre su gestión llenando con presteza los requisitos necesarios para que el Parlamento pueda abocarse de inmediato a tratar el proyecto de creación del Conservatorio.

El maestro francés Alberto Wolff, expresó a propósito de la creación del Conservatorio: "SE TRATA DE UNA INSTITUCION QUE ES ABSOLUTAMENTE INDISPENSABLE PARA ASEGURAR EL DESARROLLO DE LA MUSICA EN EL URUGUAY, Y EVITAR QUE EN EL PORVENIR ESTE PAIS CONTINUE SIENDO EN EL DOMINIO ARTISTICO, TRIBUTARIO DEL EXTRANJERO".

Coinciden en esencia esas palabras con todo lo que venimos predicando sobre la necesidad de valorizar nuestra cultura musical. Nosotros agregamos los motivos fundamentales que hacen urgente la necesidad de dotar a nuestro país de ese importantísimo organismo de formación musical. Sin querer disminuir de ningún modo el valor que ha tenido el aporte de los conservatorios privados a los estudios musicales, debemos decir que la enseñanza de la música tiene facetas tan múltiples, y todas de gran importancia, que sería difícil encararlas y coordinarlas con la precisa sistematización desde la escuela privada, ya por no tener estas obligación de exigir tan amplios cursos, o por razones de local, de útiles, o de lo costosa que resultaría para el alumno pagar tan diversas clases.

Si embargo, —y esto es capital,— la formación de un buen músico requiere de modo absoluto cursos muy vastos, que abarcan desde una cultura general y artística destinada a abrirla al mundo musical y artístico para la mejor comprensión del arte que va a practicar, hasta todas las materias que se refieren a la música en sus distintas etapas: solfeo, armonía, composición, música de cámara, orquestación, dirección sinfónica y lírica, historia del arte, de la música, del teatro, pedagogía musical, y por fin, todo lo referente al instrumento de elección del estudiante.

El músico que no posea estos conocimientos está limitado a no ser en la música sino un elemento mediocre. Ahora bien: en la enseñanza musical la teoría debe ser seguida de la práctica, dado que todos los ejercicios musicales desde los que habilitan para tocar un instrumento, hasta los que se refieren al conocimiento y práctica de la música de cámara, dirección sinfónica o lírica, tienen por finalidad implantar en el estudiante una serie de mecanismos automáticos que entre otras finalidades, tienen la función de dar independencia a los centros superiores de la personalidad para ponerse al servicio de la interpretación. Automatismos de la memoria y de la voluntad que se van implantando debidamente a través de los años de práctica y que salvo rarísimos casos de excepcional vocación para la música, no se adquieren ya de un modo provechoso y creador con un par de años de perfeccionamiento aquí o allá. (Eso, todavía para el caso de que el estudiante tenga la fortuna de conseguir una beca que le permita viajar a aquellos centros donde se imparte una especialización más apropiada).

De modo, que de no asegurársele a nuestro estudiante esa formación musical bien ordenada, integral, no podemos esperar para el futuro, salvo la ventura de algún caso excepcional, más que una gris medianía, que no puede ser, de ningún modo, el ideal de un país como el nuestro, donde el material humano es de primer orden, donde contamos con un organismo de irradiación como el Sodre, que puede prestar singular brillo a nuestra cultura musical, y en suma, donde la tradición de singular potencialidad espiritual, que hemos podido afianzar en los breves años de vida independiente, nos debe alentar para aspirar a las más altas realizaciones del espíritu.

Como se vé, están en juego los más altos motivos para desear que cristalice cuanto antes el anhelado centro de enseñanza musical.

Oscar Nicastro

### Conceptos honrosos

El presidente de la Asociación Argentina de Música de Cámara nos ha hecho llegar el siguiente mensaje, cuyos términos elogiosos agradecemos:

"Maestro don Oscar Nicastro: Distinguido colega: A mi regreso a la capital, me he hallado con la grata sorpresa de los números 1 y 2 del nuevo y simpático periódico intitulado "ORIENTACION MUSICAL", que se publica bajo su autorizada dirección. Después de una interesada lectura de los dos números me hago el deber, grato por cierto, en expresarle mis más calurosas felicitaciones por el contenido y la forma clara y sintética con que trata los principales problemas del arte sonoro en su faz artístico-cultural, para progreso y mejoramiento, de la profesión del músico, en general. Al formular los mejores votos para que el mayor éxito corone tan justos y nobles anhelos, lo saluda con el aprecio y distinción de siempre, su affmo. PEDRO SOFIA. Presidente de la Asociación Argentina de Música de Cámara".

### Una grata esperanza

Intenciones verdaderamente auspiciosas respecto a algunos de nuestros problemas culturales de más palpable actualidad, ha expresado el Sr. Ministro de Instrucción Pública. Dijo el Dr. Forteza que entre otros planes considerará la mayor vigilancia y difusión de la cultura, principalmente el arte, y que prestará preferente atención al Sodre, uno de nuestros principales organismos de difusión cultural.

Por su parte, el Sr. Presidente de la República sugirió la conveniencia de que ese plan de ampliación cultural que va a desarrollar el Sodre sea extendido al interior de la República, pues hasta ahora sólo han podido disfrutar de esos espectáculos contadas ciudades.

Amplio horizonte de esperanzas sugiere las intenciones expresadas, para los que hemos venido padeciendo la angustia de ver el abandono en que se ha dejado por parte de las comisiones del Sodre, muchos cometidos vitales de ese importantísimo organismo de difusión cultural.

Desde hace largos años, en todas las oportunidades en que hemos podido manifestar nuestra opinión, hemos bregado porque el Sodre haga más accesible su acción a las clases populares y porque la difusión de los espectáculos musicales de calidad alcancen con sus beneficios al interior de la República, como medio de elevar el nivel artístico del país.

"Un pueblo que avanza en arte, gana en salud espiritual y propicio al progreso de la nación". Profesor PEDRO SOFIA.

## EL "CINQUECENTO" EN ITALIA

Dado el número de músicos y te pareja en la obra del viejo Pal- compositores del "Quinientos" en Italia y los importantes resultados han reaparecido en sonora composición, que ofrece ante el dorado al- tal un aspecto de coro mucho más humano que angelico, mucho más del madrigal que del motete sacro.

Así como los atavíos de las santas son ahora coloridos, se siente también necesidad de colorear las voces de los niños de la "Schola" y la monotonía de los tubos a flauta del órgano, con el timbre más cálido y humano de violinistas, lutistas, cornetistas y trombonistas. La técnica coral de la escuela Veneciana encuentra explicación en los elemen- tos humanos; en la opulencia, en la sensualidad, en el "cinquecentismo", en una palabra, que en Venecia se respiraba no menos que el aire sa- lino de la laguna.

En el madrigal, a las cinco voces del coro se unen los instrumentos. Dos órganos y doble coro se respon- den y se funden en la dorada basí- lica. Los instrumentos han empeza- do a intervenir en todo; una técni- ca instrumental más perfecta se va

desarrollando y no tardará en tener sus maestros y teóricos; unos ya existían y otros que se irán formando. La demanda y la tradición condu- cirán finalmente, a esbozar y per- feccionar el desarrollo instrumental.

### Para nuestros compositores

Varias veces hemos dicho que el Sodre no protege debidamente a los artistas nacionales. Debemos recono- cerle, sin embargo al instituto ofi- cial, su ecuanimidad: a todos des- ampara por igual: compositores, con- certistas, etc.

Reconocemos que los direc- tores del Sodre pueden verse abrumados por composiciones de escasa calidad, cuyos autores pretenden que sean grabadas. Pero, se nos ocurre pre- guntar: ¿las composiciones premia- das en los concursos anuales oficia- les son de calidad dudosa, para que no merezcan el honor de la graba- ción? De ninguna manera. El pre- mio que se les adjudica es desde lue- go, una garantía de cierta calidad, nunca menor a la mínima exigible para merecer los honores de la grabación.

El Sodre debe grabar esas com- posiciones, difundirlas por radio y hacerlas ejecutar en las audiciones que organiza. No es posible que existiendo un instituto oficial de difusión musical, hasta los autores premiados sufran la angustia de que sus obras queden oficialmente igno- radas.

### Sellos y monedas

Compramos



Julio Herrera y Obes N° 1330  
frente al Cine "Ambassador"

Teléfono 8 02 90

PIANOS  
RADIOS  
MUSICAS

Carlos Ott &amp; Cía.

Yaguarón 1334

TELEFONO: 8 25 20

# LIUTERIA La vida breve y fecunda de César Cortinas Adhesiones y estímulos

(Extracto mensual alfabetico de los célebres constructores de instrumentos de cuerdas).

(Continuación)

ODOARDI Giuseppe, llamado el Vilan de Ascoli, nació el 6 de abril de 1746 en Poggio di Bretta y murió el año 1746. Sus trabajos recuerdan a los de Montagnana. Buen barniz, empleando con preferencia madera de plátano. Un buen número de violines con etiqueta falsa hacen, que los auténticos sean de una gran rareza. La etiqueta que en el libro de liuteria de Poidras reproduce es falsa. Un violín con fecha de 1785, fué vendido en 95 libras en 1928.

PANORMO Vincenzo Trusiano. Maestro liutista italiano. Nació en Monreale (Palermo), el 30 de noviembre de 1734. Hizo su aprendizaje con Bergonzi en Cremona; después sigue a Turín, luego a Marsella y se establece en París en 1760. Doce años más tarde inaugura su atelié en Londres, en 1783 vuelve a París y en 1793 retorna a Dublín y luego a Londres, donde muere en 1813. Su liuteria es de primer orden. Copia los modelos Stradivarios y Bergonzi, de preferencia los modelos de gran formato. El barniz es de calidad excepcional y la sonoridad plena y hermosa. Sus violines son muy raros y se pagan altos precios. Un ejemplar del año 1790 fué pagado en Londres 45.000 francos, otro en Chicago en 1800 dólares.

QUENOIL Carlos, nació en Mirecourt el 8 de 1878. Hizo su aprendizaje en su ciudad natal, luego trabaja con Carlos Brugéreen 1894, y se establece en la calle de Bouloug - Saint - Denis. Se ocupa de reparaciones e imita la escuela antigua italiana. Sus instrumentos son excelentes, siendo los violoncelos los más apreciados.

RAYMANN Jacobo, liutista tirolés. Se supone que fué a Londres en el 1620, donde se estableció en la calle Blackman; se transiere luego en 1640 a Bell Yard, Southward, donde profesa su arte. Se aseguró que él fué posiblemente el primero en construir violines en Inglaterra. Su modelo es influenciado por la escuela Stainer, aún usando un estilo casi bresciano. Las FF son cortas y el barniz amarillo pardo tirando al rojizo.

El "riccio" magníficamente esculturado, hace contacto con el cuerpo del instrumento de forma primitiva. Las etiquetas son imprimidas: Jacob Raymann at ye Bell Yard, in Southward. Londres 1652. Un violín de este autor fué vendido en Londres en 1928 en 140 libras.

“ORIENTACION MUSICAL”, propicia para todo aquello que sea expresión de nuestra vida musical, no puede olvidar la evocación de la figura de César Cortinas, una de las personalidades más sobresalientes que ha dado el Uruguay al arte musical.

Conocí a Cortinas en los años juvéniles de nuestros estudios en la “Hoch Schule” de Berlín. Allí pude apreciar las bellas cualidades de su espíritu y conocí la extraordinaria facundia de sus dotes de compositor.

Para hacer el elogio de estas últimas basta citar una anécdota de la que fuí testigo, pues acompañaba a César en esa ocasión, y que resultará definitiva para quienes conozcan las severas exigencias de aquellos maestros de la “Hoch Schule”, que eran para nosotros, juveniles estudiantes americanos, algo así como los Dioses Olímpicos de la Música. Al iniciarse las clases, Cortinas presentó al famoso Humperdinck, director de la Academia Imperial de Berlín, un trabajo escrito de composición, que era, recordo, un tema con coralés. Y Humperdinck, después de analizar concienzudamente el trabajo, le respondió que nada había que corregir ni agregar, pues la pieza era perfecta.

Parecida fué la escena que dió lugar al ingreso excepcional de César Cortinas a la mencionada Academia, después de severa prueba de admisión, luego de la cual, las extraordinarias dotes de nuestro juvenil compatriota, trocaron en vivo entusiasmo el excepticismo con que el maestro Max Bruch había recibido su petitorio de admisión.

Habrá tema para escribir largamente sobre la vida breve y fecunda de aquel gran muchacho que fué César Cortinas. Sobre su obra, desarrollada febrilmente, en una trágica carrera entre el espíritu lleno de luces y el físico mordido por la enfermedad implacable. Sobre el triste sino de adversidad que pesó sobre su vida, exteriorizado en su temprana muerte a los veinticinco años y la circunstancia fatal de haberse perdido, tal vez para siempre los originales de muchas de sus composiciones. Se podría demostrar que como todos nuestros grandes artistas, tuvo el dramático sufrimiento motivado por la incomprendión de sus contemporáneos. Se podría agregar que aún la posteridad le ha sido adversa, no en el reconocimiento de su genialidad, sino en el debido homenaje a su persona y a su obra. Que sólo muchos años después de su muerte, se reeditó una de sus obras en el Sodre, montada como con desgano, en condiciones deficientes, dejando luego pasar otros tres lustros sin recordarle.

Decir en fin, que aunó a su destino de grandeza esa huella indeleble de la amargura, que depara la incomprendión y la injusticia y que dió temprana satisfacción a los mediocres que según la frase de León Bloy, tienen su fiesta en ver morir a los que parecen inmortales.

## Datos biográficos

Nació en San José y murió en Córdoba, —tumba reciente de Falla y Aguirre—, el 23 de marzo de 1918, a los 25 años.

Su aptitud para la música fué extraordinaria. Su hermana Laura ha contado, en emotiva conferencia, como a los cuatro años tocaba en un piano portátil y cómo a los siete años, acompañaba a una orquesta de zíngaros en el Teatro Valbona de San José. Con tal éxito, que los zíngaros le pidieron a don Miguel Cortinas que les prestara el pequeño

prodigo para acompañarlos en una gira por el interior...

Luego hizo en el Franz Lizst, estudios organizados. De allí a Europa, donde sólo su extraña capacidad pudo salvar la excepcionalidad de la admisión para un joven sudamericano.

Cuando apuntaba el reconocimiento de los valores de Cortinas, aparecían también los primeros signos de la enfermedad que había de segar su vida tan prematuramente.

## El regreso

Como a tantos, la conflagración del 1914 lo devolvió a nuestro país, donde “la eterna madrasta” le iba a mostrar su áspera cara. César escribió “La última Gavota”, ópera en un acto, y se fué a Buenos Aires donde realizó gestiones para conseguir que fuera estrenada en el Colón. La extrema juventud del autor, era un obstáculo más: parecía increíble que aquel jovencito de 21 años, pudiera ser ya autor de una ópera de una calidad digna como para el gran teatro argentino. Sin embargo, al gran director Marinuzzi le entusiasmó de inmediato, aceptándola.

Era un honor para el joven artista y para nuestro país. Se telegrafió al gobierno del Uruguay, ya que en ese tiempo éste subvencionaba las temporadas de ópera, solicitando contribución para montar la obra, comprometiéndose al mismo tiempo a estrenarla en el teatro Colón de aquella ciudad, en nuestro Solís, en el teatro Municipal de Río y en el Constanzi, de Roma. Hubiera sido lanzar a los cuatro vientos el nombre de un músico uruguayo.

La respuesta fué acorde con la eterna indiferencia que nuestros gobernantes han mostrado hacia los grandes valores de las artes y las letras nacionales: “EL GOBIERNO NO TIENE INTERES”.

Algunos meses después, el empresario Mocchi pidió nuevamente la partitura para estrenarla en la temporada a iniciar.

Se anunció el estreno de “La última Gavota”, en Montevideo, por la compañía del Colón, para el 25 de Agosto, como un homenaje a la fecha patria. El presidente de la República debía elegir la obra que completaría el espectáculo y eligió una obra francesa en cuatro actos.

El espectáculo se alargaba así demasiado. Además, no se podían pagar dos cuadros de primera categoría. Pero, lo que en el país se le retaceaba a Cortinas, le vino desde afuera. Los artistas, extranjeros, entre los que estaban Tito Schipa, Gilda Dalla Rizza y Giacomo Rimini, comunicaron a la empresa que habían resuelto cantar “La última Gavota”, gratis. Y así lo hicieron, ensayando la obra dos veces por día. Veintiseis años más tarde, recién el Sodre repuso la obra, con solo dos ensayos y decorados deficientísimos.

## El Creador

La faceta saliente de la personalidad de César Cortinas, era el sello personalísimo de su alta capacidad creadora. Moderno en su expresión, no tenía nada prestado de los que en su época impulsaban el movimiento musical. Realizó mucho, en su corta carrera de compositor, mas se puede asegurar que si la muerte no hubiera tronchado su carrera ascendencial, habría llegado a una altura incalculable. Su aptitud era portentosa. En 1912, lo oímos, en Berlín, desarrollar al piano, durante horas y horas temas de composición, a las mil maravillas, como si estuviera interpretando piezas ya escritas. Para tal prodigo, no bastaban los conocimientos adquiridos: es necesario llevar en el alma, el fuego de los Elegidos.

Con el primer número, al aparecer el número 2 de “ORIENTACION MUSICAL”, hemos recibido voces de aliento, procedentes ya de prestigiosos intelectuales y artistas, ya de entidades culturales y musicales de relieve.

El distinguido hombre de letras Ovidio Fernández Ríos, nos expresa: “Saluda con admiración al noble amigo y artista Oscar Nicastro, y aplaude con viva emoción su labor de “ORIENTACION MUSICAL” asegurándole brillante y prestigioso éxito en el ambiente artístico de la República”.

La escritora Laura Cortinas nos ha enviado un honroso mensaje, que dice: “Ante todo, lo felicitó por su revista musical. Es un gran esfuerzo y realizado con la máxima inteligencia como todo lo que Vd. realiza”.

También nos han hecho llegar expresiones de estímulo los intelectuales Orestes Barofio, Ignacio de Soria Gowland, Luis V. Tóliz, René Bonne, Luis Bausero, Américo Teodori, Hugo Balzo, Camilo Giucci, Reynaldo Radaelli, Pablo Minelli González, José A. Cuneo, Pablo Serrano, Carlos Estrada, Erich Simon.

La Asociación Uruguaya de Músicos, (AUDEM), nos escribe diciéndonos: “Plácenos acusar recibo de los números 1 y 2 del periódico “ORIENTACION MUSICAL” de su digna dirección, de cuyo selecto material de lectura que llena una senda necesidad de nuestro medio, hemos tomado debida nota, deseando referirnos especialmente en la presente a vuestra publicación sobre el Congreso Nacional de Músicos”.

Es con sumo agrado que esta Comisión Directiva constata la identidad de propósitos que Vd. enuncia a al respecto, ya que la realización de dicho Congreso, es una de nuestras más viejas aspiraciones, colaborándose intensamente desde hace años en la formación de entidades musicales en el interior de nuestro país, para crear de esa manera la madurez necesaria que permita la realización de Congresos que al que consideren con toda profundidad los problemas artísticos, aseguren la cristalización de la Federación Nacional de Músicos del Uruguay. Sin otro particular, sirvase aceptar Vd. las expresiones de nuestra más alta distinción. Vicente Navatta, presidente; José A. Canosa secretario.

El prestigioso intelectual Dr. Raúl Eduardo Baetghen, nos envió la amable carta que transcribimos:

“Sr. Director de Orientación Musical, don Oscar Nicastro. De mi distinguida consideración: Recibí en su momento los ejemplares 1 y 2 de “Orientación Musical”, que aparece desde hace poco por su iniciativa y con su dirección.

Los he leído con mucho interés, atraído por su excelente material y el alto y digno sentido de sus justas predicciones en servicio de la cultura.

Y siento la necesidad de expresarle el franco agrado que causa esta publicación autorizada y bien intencionada, con derecho y valiente orientación, y que debe dar nobles frutos. Es un renglón más en su copiosa biografía de esforzado y auténtico artista, ahora en briosa actitud de gran docencia pública.

Me complazco en saludarlo con la mayor consideración. RAÚL E. BAETGHEN.